

<p style="text-align: center;"><b>Donor Board</b> <b>WG #5.3 on humanitarian issues</b> <b>Subgroup on Education</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Рада донорів</b> <b>Робоча група #5.3 з гуманітарних питань</b> <b>Підгрупа з питань освіти</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>Minutes of the meeting, 08.11.2018, 10.30</b> <b>(U-LEAD with Europe Program office)</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Протокол зустрічі 08.11.2018, 10.30</b> <b>(Офіс програми «U-LEAD з Європою»)</b></p>
<p><u>List of participants:</u> Lidiya Yevtushenko (Ministry of Regional Development), Anja Fischer (U-LEAD/GIZ), Olena Shliyenkova (U-LEAD/GIZ), Oksana Ruda (POSD/EDGE), A. Polozhiy (POSD/EDGE), Iryna Kohut (U-LEAD/GIZ), N. Drozd (Population Self-Organization Bodies' Association), L. Fedchenko (COR/U-LEAD), T. Matiychyk (COR/U-LEAD), V. Kozina (COR/U-LEAD), Aider Seitosmanov (Swiss-Ukrainian Decentralization Support Project/SKL), Ieva Kalnina (Swiss-Ukrainian Decentralization Support Project/SKL), A. Puntsova (Ministry of Education), V. Izhyk (Ministry of Education), Serhii Diatlenko (U-LEAD/GIZ), Alevtyna Sedochenko (COR/U-LEAD), V. Poltorak (DOCCU), N. Protasova (DOCCU), Iulia Lokshyna (Donor Board Secretariat).</p>	<p><u>Присутні:</u> Лідія Євтушенко (Міністерство регіонального розвитку), Аня Фішер (U-LEAD/GIZ), Олена Шлієнкова (U-LEAD/GIZ), Оксана Руда (ПОСД/EDGE), А. Положий (ПОСД/EDGE), Ірина Когут (U-LEAD/GIZ), Н. Дрозд (Асоціація ОСН), Л. Федченко (ЦОР/U-LEAD), Т. Матійчик (ЦОР/U-LEAD), В. Козіна (ЦОР/U-LEAD), А. Сейтосманов (Swiss-Ukrainian Decentralisation Support Project/SKL), Є. Калніна (Swiss-Ukrainian Decentralisation Support Project/SKL), А. Пунцова (МінОсвіти), В. Іжик (МінОсвіти), Сергій Дятленко (U-LEAD/GIZ), Алевтина Седоченко (ЦОР/U-LEAD), В. Полторак (DOCCU), Н. Протасова (DOCCU), Юлія Локшина (Секретаріат Ради донорів).</p>
<p><u>Agenda:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li><u>Presentation of methodological recommendations on education management in the communities</u></li> <li><u>Priorities and challenges of the education decentralization for 2019</u></li> </ol>	<p><u>Порядок денний:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li><u>Представлення методичних рекомендацій щодо управління освітою в громадах</u></li> <li><u>Пріоритети децентралізації системи освіти на 2019 рік та виклики</u></li> </ol>
<p><b>WG Meeting Results</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li><u>Presentation of methodological recommendations on education management in the communities</u></li> </ol> <p><u>T. Matiychyk</u> greeted all the participants of the meeting and outlined its purpose, emphasizing the current need to determine the key priorities of education decentralization in order to develop</p>	<p><b>Результати зустрічі робочої групи</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li><u>Представлення методичних рекомендацій щодо управління освітою в громадах</u></li> </ol> <p><u>Т. Матійчик</u> привітала усіх учасників зустрічі та представила її мету, зазначивши про важливість наразі визначити основні пріоритети децентралізації в освіті для розробки та наповнення</p>

<p>the MinRegion Strategic Plan for 2019. This is necessary for coordination between the projects, programmes and MinRegion.</p> <p><u>V. Kozina</u> presented the methodology of education management in the hromadas. She said, that in the course of its preparation the working group has collected many documents, including those relating to the changes in the sectoral legislation in the field of education. Thus, there were certain contradictions between the legislation on local self-government and special legislation. A working group with LSG representatives was created. That is why methodological recommendations include the summary of legislation in this field, post descriptions for the heads of the departments. It is currently being finalized.</p> <p><u>V. Kozina</u> additionally noted that the stated methodological recommendations are a combination of the legal and educational fields, that is why constructive criticism of the text is welcome.</p> <p><u>N. Drozd</u> emphasized the necessity of training local specialists.</p> <p><u>Ye. Kalnina</u> stressed that the end goal is the creation of capable communities.</p> <p><u>L. Yevtushenko</u> stressed the importance of this work, the importance of the explanations for the communities. In addition, an important task is to go beyond the community borders.</p>	<p>стратегічного плану Мінрегіону на 2019 рік. Це необхідно для координації між проектами, програмами та Мінрегіоном.</p> <p><u>В. Козіна</u> презентувала методику управління освітою в громадах. Вона розповіла, що в процесі її підготовки робочою групою було зібрано багато документів, у тому числі змінювалося і секторальне законодавство у сфері освіти. Так, виникли суперечності між законодавством з питань місцевого самоврядування та спеціальним законодавством. Була створена робоча група з представниками ОМС. Тому, методичні рекомендації включають узагальнення законодавства у цій сфері, типові моделі згідно законодавства, посадові інструкції для керівників підрозділів. Наразі вона ще доопрацьовується.</p> <p><u>В. Козіна</u> додатково зазначила, що дані методичні рекомендації знаходяться наразі на стику юридичної сфери і сфери освіти, тому приймаються конструктивні зауваження до тексту.</p> <p><u>Н. Дрозд</u> наголосила на важливості навчання спеціалістів на місцях.</p> <p><u>Є. Калніна</u> наголосила на тому, що кінцевою метою є створення спроможних громад.</p> <p><u>Л. Євтушенко</u> наголосила на важливості цієї роботи, на важливості роз'яснень для громад. Також, важливе завдання – виходити за межі громади.</p>
<p><u>2. Priorities and challenges of the education decentralization for 2019</u></p> <p><u>A. Sedochenko</u> presented the priorities and challenges of education decentralization for 2019 (Presentation).</p> <p>Among them are the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Formation of capable teams at the local level</li> </ul>	<p><u>2. Пріоритети децентралізації системи освіти на 2019 рік та виклики</u></p> <p><u>А. Седоченко</u> презентувала пріоритети децентралізації системи освіти на 2019 рік та виклики. (Презентація).</p> <p>Серед них наступні:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Формування спроможних команд на місцях</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Legal acts and methodological recommendations</li> <li>- Piloting projects and best practices to make the result visible</li> <li>- Mass communication of results and benefits</li> </ul> <p>She stressed that the synergic effect of the activity of various projects and programmes is important. Networking establishment.</p> <p><u>A. Sedochenko</u> presented the table with tasks in the field of education for 2019.</p> <p><u>Ye. Kalnina</u> remarked about the improvement of the education subvention formula as there is a problem with data given in school registers. The format of the system for the next year is currently being modelled.</p> <p><u>A. Puntsova</u> answered that there is information about the schools, called the “State Education Information System”. Also, there is a state education system, which plans to combine the information on the schools as well as on the pupils, so that they all are in the same database. We are planning to create such a database. We can join our efforts. As for the New Ukrainian School, the capacity of decentralized hub schools to be specialized still remains a problem. Here we need to focus on the quality of education, piloting, content of education, formation of the state service of education quality, support of the territorial bodies of education.</p> <p><u>A. Sedochenko</u> suggested holding a separate meeting dedicated to communication in education, in order to most efficiently spread the best practices.</p> <p><u>A. Fischer</u>: we need to touch upon the issues of coordination at the national level, the level of Ministry of Education and MinRegion.</p> <p><u>A. Puntsova</u>: At the conference on education it has been agreed that a certain coordinating body will be created for the coordination of national executive power bodies and LSG on the</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- НПА та методичні рекомендації</li> <li>- пілотні проекти та кращі практики, щоб результат був наочний</li> <li>- масова комунікація результатів та переваг</li> </ul> <p>Вона наголосила на тому, що важливим є синергетичний ефект діяльності різних проектів та програм. Створення нетворкінгів.</p> <p><u>А. Седоченко</u> представила таблицю із завданнями на 2019 у галузі освіти.</p> <p><u>Є. Калніна</u> додала, щодо удосконалення формули освітньої субвенції: те, що існує проблема у даних, з реєстрів шкіл. Зараз іде моделювання, як на наступний рік буде виглядати система.</p> <p><u>А. Пунцова</u> відповіла, що інформація про школи є, наявна база «Державна інформаційна ситема освіти». Також, є державна система освіти, яка планується, щоб у неї ввести як школи, так і ті, хто навчаються, щоб усі були у базі. Плануємо створити таку базу. Можна синхронізувати зусилля. Щодо Нової Української школи, то проблемою залишається спроможність децентралізованих опорних шкіл бути профільними. Тут треба концентруватися над якістю освіти, пілотуванням, змістом освіти, формування державної служби якості освіти, підтримкою територіальних органів освіти.</p> <p><u>А. Седоченко</u>: запропонувала провести окрему зустріч щодо комунікації у сфері освіти, щоб максимально поширювати кращі практики.</p> <p><u>А. Фішер</u>: треба торкнутися питань координації на національному рівні – на рівні Міносвіти та Мінрегіону.</p> <p><u>А. Пунцова</u>: На конференції у галузі освіти було домовлено створення певного координаційного органу для координації ЦОВВ</p>
---	--

<p>education related issues. The problem now remains with the accompaniment of this organization, its analytical support.</p> <p><u>I. Kogut</u> spoke about typical provisions, instructions, which are being developed for the education management network</p> <p><u>N. Protasova</u> said that the DOCCU Project is currently planning its activity that will be launched in 2019.</p> <p><u>Decided:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- To hold a strategic session based on this working group in the end of the year. It is planned to involve other stakeholders, determine future vision of MinRegion. Ministry of Education and other participants of the end results of this strategic session.</li> </ul>	<p>та ОМС питань, пов'язаних з освітою. Проблема наразі є у супроводі даної організації, аналітичної підтримки цього органу.</p> <p><u>І. Когут</u> розповіла про типові положення, інструкції, які розробляються для мережі управління освітою.</p> <p><u>Н. Протасова</u> розказала що проект DOCCU наразі планує свою діяльність, яка розпочнеться у 2019 року.</p> <p><u>Вирішили:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- У кінці року провести стратегічну сесію на базі робочої групи із залученням інших стейкхолдерів, визначити наперед бачення Мінрегіону, Міносвіти та інших учасників кінцевих результатів даної стратегічної сесії.</li> </ul>
<p><u>3. Determination of the work plan and the date of the next meeting</u></p> <p><u>Decided:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ministry of Education will send the materials concerning the coordination council under the Ministry of Education</li> <li>- to organize a strategic session by the end of the year</li> <li>- to hold a joint meeting of two working groups – on education and on communication</li> </ul>	<p><u>3. Визначення плану роботи та дати наступної зустрічі.</u></p> <p><u>Вирішили:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Міносвіти надішле матеріали щодо координаційної ради при Міносвіти</li> <li>- організувати стратегічну сесію до кінця року</li> <li>- провести спільну зустріч двох робочих груп – групи з питань освіти та комунікації.</li> </ul>

Minutes drafted by Iulia Lokshyna (Donor Board Secretariat)

08.11.2018, Kyiv

Minutes approved by Alevtyna Sedochenko (WG Coordinator)